

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Thermostat-Duschpaneel SP-8659

EN Installation and operating manual

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

FR Notice de montage et d'utilisation

PL Instrukcja montażu i obsługi

CZ Návod k montáži a obsluze

DE

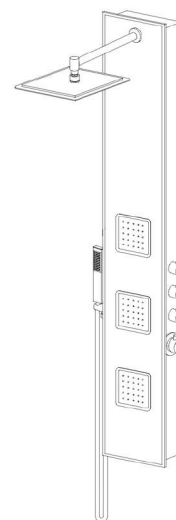
EN

IT

FR

PL

CZ



01 TECHNISCHE DATEN ° TECHNICAL DATA ° DATI TECNICI ° CARACTÉRISTIQUES ° DANE TECHNICZNE ° TECHNICKÉ ÚDAJE

ART.-NR.

SP-8659

Item no. ° Cod. art. ° Réf. ° Nr art. ° Obj. č.

MATERIAL

Aluminium, ESG-Sicherheitsglas

Material ° Materiale ° Matériau ° Materiał °
Materiál

Aluminium, tempered safety glass

OBERFLÄCHE

Glas Weiß

Finish ° Finitura ° Finition ° Wykończenie °
Povrch

White glass

ARMATUR

Thermostat

Valve ° Rubinetteria ° Robinetterie ° Armatura °
Baterie**AUSSTATTUNG**Regenbrause am Schwenkarm • 3 Körperdüsen •
StabhandbrauseFeatures ° Dotazione ° Équipement °
Wyposażenie ° Vybavení

Rain shower on swivel arm • 3 body jets • stick hand shower

BETRIEBSDRUCK

min 2 – max 5 bar

Operating pressure ° Pressione ° Pression °
Ciśnienie ° Tlak**WASSEITEMPERATUR**

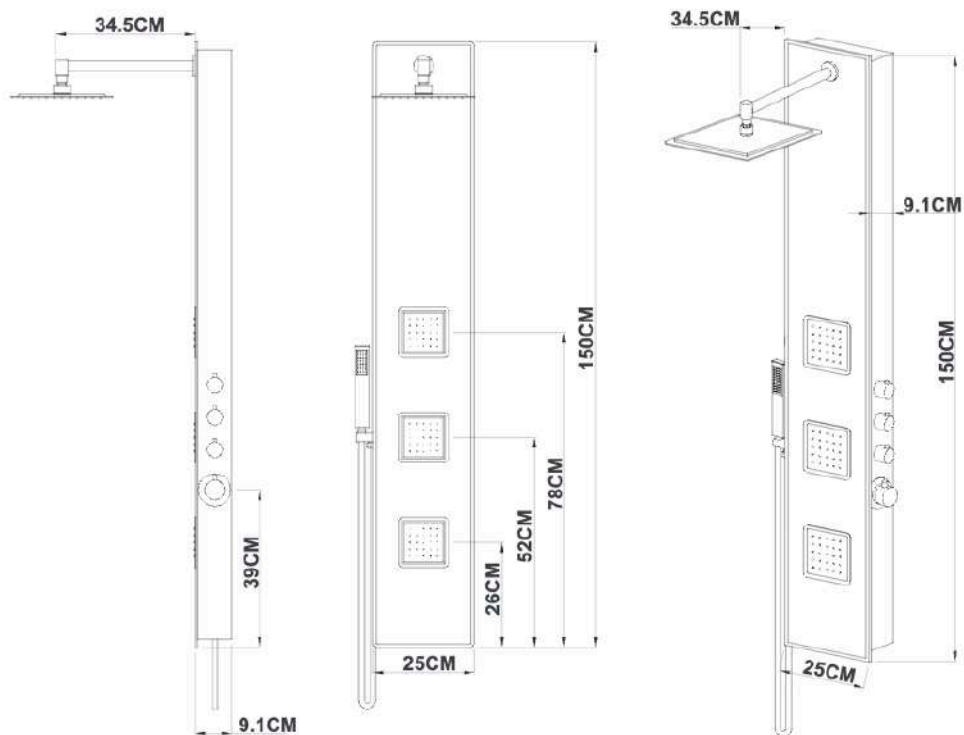
min 10 – max 65 °C

Water temp. ° Temperatura ° Température °
Temperatura ° Teplota**ANSCHLUSS**

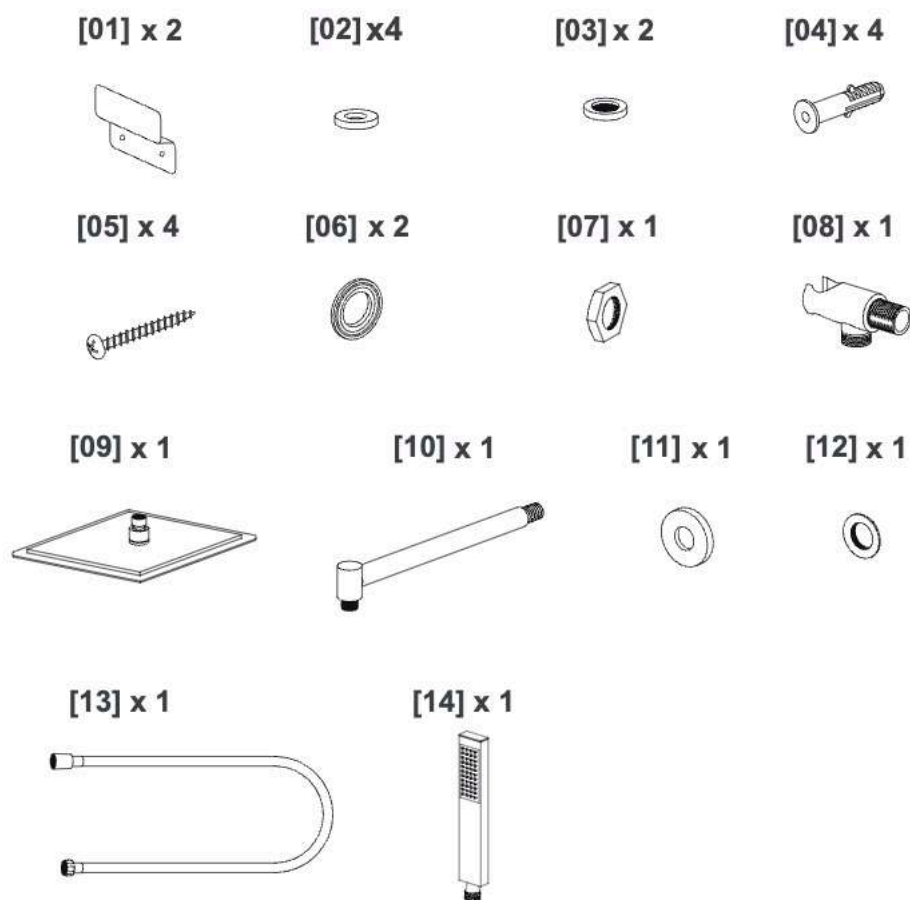
G 1/2" • Abstand 15 cm

Connection ° Attacco ° Raccordement °
Przyłącze ° Připojení

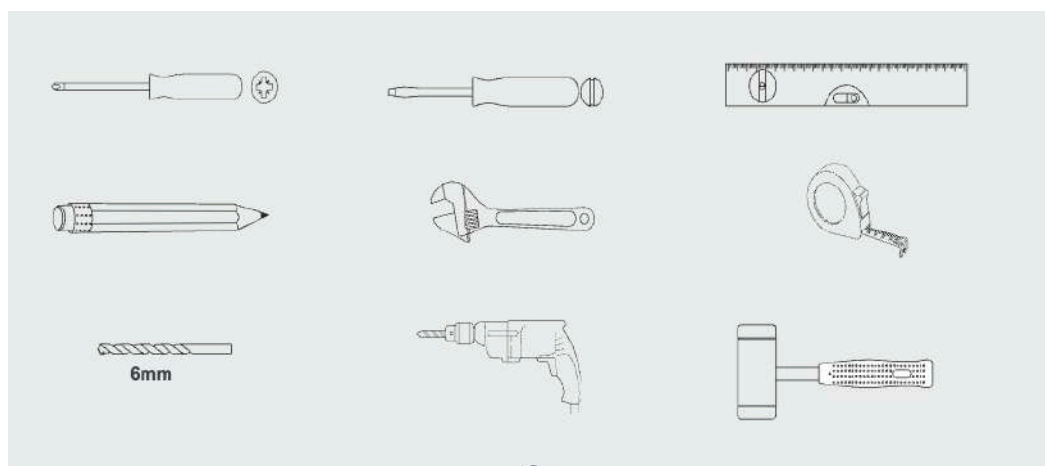
G 1/2" • distance 15 cm



150 × 25 × 9,1 cm · Kopfbrause 25 cm · Brausearm 34,5 cm



Alle Teile [01]–[14] auf Vollständigkeit prüfen ° Check all parts are included ° Verificare la completezza ° Vérifier que rien ne manque ° Sprawdzić kompletność ° Zkontrolujcie úplnost

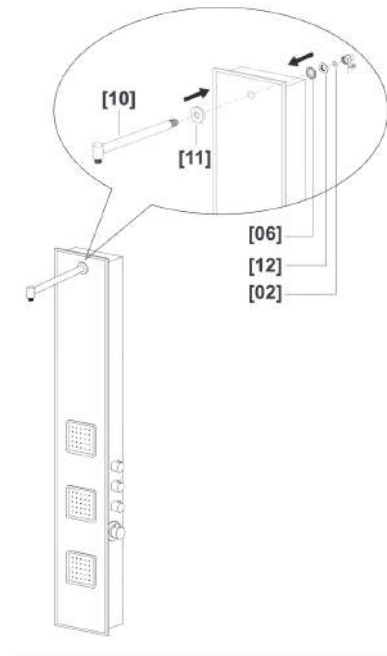


Benötigtes Werkzeug, nicht enthalten ° Tools required, not included ° Attrezzi necessari, non inclusi ° Outillage requis, non fourni ° Potrzebne narzędzia, brak w zestawie ° Potřebné nářadí, není součástí

Sicherheitshinweise vor der Montage lesen — siehe Sprachteil ° Read the safety instructions before installing — see your language section

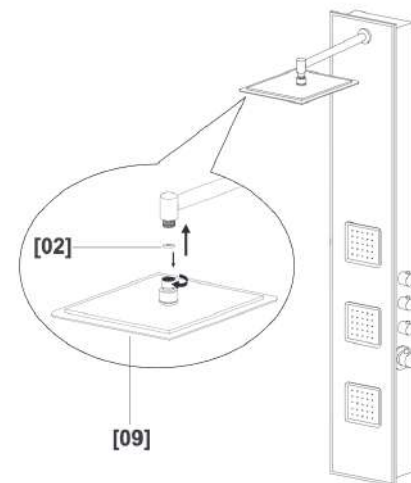
1

- DE Brausearm [10] mit Rosette [11] durch die Öffnung des Panels führen und von innen mit Dichtung [06], Ring [12] und Dichtung [02] festschrauben.
- EN Insert shower arm [10] with escutcheon [11] through the opening in the panel and secure it from inside with gasket [06], ring [12] and washer [02].
- IT Inserire il braccio doccia [10] con il rosone [11] nell'apertura del pannello e fissarlo dall'interno con la guarnizione [06], l'anello [12] e la rondella [02].
- FR Insérer le bras de douche [10] avec la rosace [11] dans l'ouverture du panneau et le fixer de l'intérieur avec le joint [06], la bague [12] et la rondelle [02].
- PL Włożyć ramię deszczownicy [10] z rozetą [11] w otwór panelu i przykręcić od wewnątrz z uszczelką [06], pierścieniem [12] i podkładką [02].
- CZ Sprchové rameno [10] s růžicí [11] prostrčte otvorem v panelu a zevnitř upevněte těsněním [06], kroužkem [12] a podložkou [02].



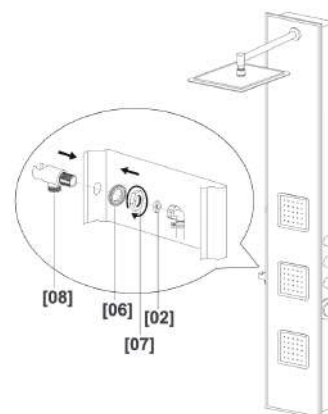
2

- DE Dichtung [02] auf das Gewinde des Brausearms legen und die Regenbrause [09] aufschrauben.
- EN Place washer [02] on the shower arm thread and screw on rain shower [09].
- IT Posizionare la guarnizione [02] sul filetto del braccio e avvitare il soffione [09].
- FR Placer le joint [02] sur le filetage du bras et visser la douche de tête [09].
- PL Nałożyć uszczelkę [02] na gwint ramienia i nakręcić deszczownicę [09].
- CZ Na závit ramene nasadíte těsnění [02] a našroubujete hlavovou sprchu [09].



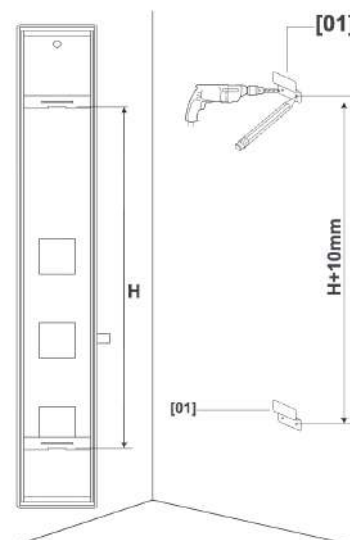
3

- DE Halter für die Handbrause [08] mit Dichtung [06], Mutter [07] und Dichtung [02] am Paneel montieren.
- EN Fit the hand shower holder [08] to the panel with gasket [06], nut [07] and washer [02].
- IT Montare il supporto della doccia [08] sul pannello con la guarnizione [06], il dado [07] e la rondella [02].
- FR Monter le support de douchette [08] sur le panneau avec le joint [06], l'écrou [07] et la rondelle [02].
- PL Zamontować uchwyt słuchawki [08] do panelu z uszczelką [06], nakrętką [07] i podkładką [02].
- CZ Držák ruční sprchy [08] připevněte k panelu s těsněním [06], maticí [07] a podložkou [02].



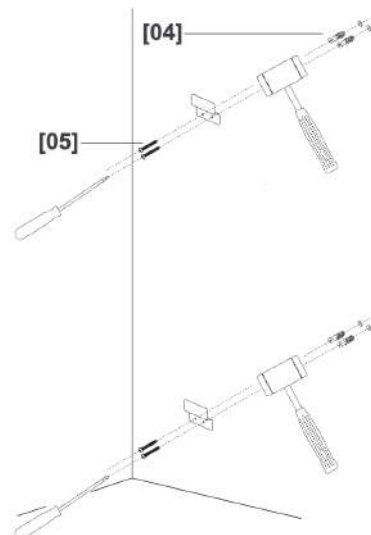
4

- DE Paneel an die Wand halten und die Höhe H markieren; Bohrpunkte für die Halterungen [01] bei H und H + 10 mm anzeichnen.
- EN Hold the panel against the wall and mark height H; mark the drill points for brackets [01] at H and H + 10 mm.
- IT Appoggiare il pannello alla parete e segnare l'altezza H; tracciare i fori per le staffe [01] a H e H + 10 mm.
- FR Présenter le panneau contre le mur et repérer la hauteur H ; marquer les perçages des supports [01] à H et H + 10 mm.
- PL Przyłożyć panel do ściany i zaznaczyć wysokość H; punkty wiercenia pod uchwyty [01] zaznaczyć na H i H + 10 mm.
- CZ Panel přiložte ke stěně a označte výšku H; body vrtání pro držáky [01] vyznačte ve výšce H a H + 10 mm.



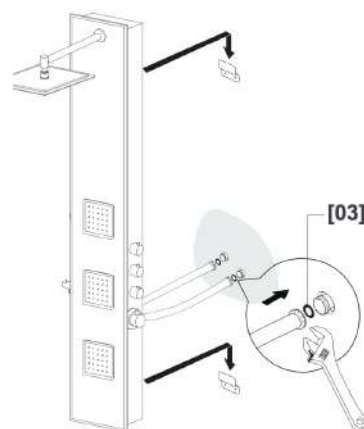
5

- DE Löcher Ø 6 mm bohren, Dübel [04] einsetzen und die Halterungen [01] mit den Schrauben [05] festschrauben.
- EN Drill Ø 6 mm holes, insert wall plugs [04] and fix brackets [01] with screws [05].
- IT Praticare fori Ø 6 mm, inserire i tasselli [04] e fissare le staffe [01] con le viti [05].
- FR Percer des trous Ø 6 mm, insérer les chevilles [04] et fixer les supports [01] avec les vis [05].
- PL Wywiercić otwory Ø 6 mm, włożyć kołki [04] i przykręcić uchwyty [01] śrubami [05].
- CZ Vyrtejte otvory Ø 6 mm, vložte hmoždinky [04] a držáky [01] přišroubujte šrouby [05].

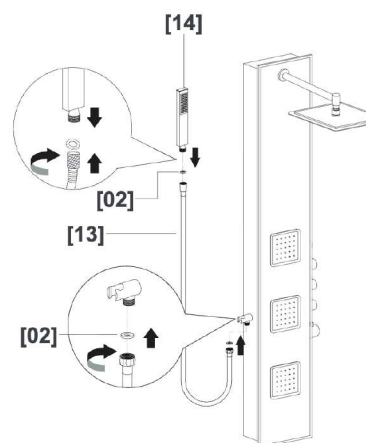


6

- DE Anschlusschläuche mit den Filterdichtungen [03] an Warm- und Kaltwasser anschließen und das Paneel in die Halterungen einhängen.
- EN Connect the supply hoses to hot and cold water using the filter gaskets [03] and hang the panel onto the brackets.
- IT Collegare i flessibili all'acqua calda e fredda con le guarnizioni filtro [03] e agganciare il pannello alle staffe.
- FR Raccorder les flexibles à l'eau chaude et froide avec les joints-filtres [03] et suspendre le panneau sur les supports.
- PL Podłączyć węże do ciepłej i zimnej wody z uszczelkami z filtrem [03] i zawiesić panel na uchwytych.
- CZ Připojovací hadice připojte na teplou a studenou vodu s filtračními těsněními [03] a panel zavěste na držáky.



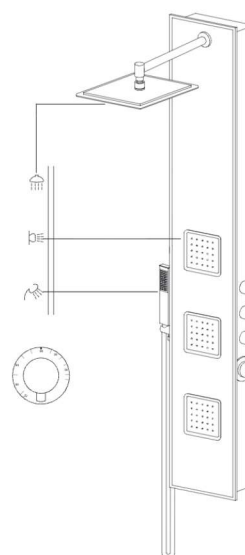
- DE Brauseschlauch [13] mit den Dichtungen [02] an der Handbrause [14] und am Anschluss des Panels anschrauben. Danach alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.
- EN Screw shower hose [13] to hand shower [14] and to the panel outlet using washers [02]. Then check all connections for leaks.
- IT Avvitare il flessibile [13] alla doccetta [14] e all'attacco del pannello con le guarnizioni [02]. Verificare quindi la tenuta di tutti i raccordi.
- FR Visser le flexible [13] sur la douchette [14] et sur la sortie du panneau avec les joints [02]. Vérifier ensuite l'étanchéité de tous les raccords.
- PL Przykręcić wąż prysznicowy [13] do słuchawki [14] i do przyłącza panelu z uszczelkami [02]. Następnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
- CZ Sprchovou hadici [13] přišroubujte k ruční sprše [14] a k vývodu panelu s těsněními [02]. Poté zkontrolujte těsnost všech spojů.



10

05 **BEDIENUNG** ° OPERATION ° UTILIZZO ° UTILISATION ° OBSŁUGA ° OBSLUHA

- DE Drei Drehgriffe öffnen je eine Funktion: oben Regenbrause, Mitte Körperdüsen, unten Handbrause. Großer unterer Griff: Temperatur, Skala 30–50 °C, Markierung bei 38 °C.
- EN Three handles each open one function: top rain shower, middle body jets, bottom hand shower. Large lower handle: temperature, scale 30–50 °C, mark at 38 °C.
- IT Tre manopole aprono ciascuna una funzione: in alto il soffione, al centro i getti laterali, in basso la doccetta. Manopola grande inferiore: temperatura, scala 30–50 °C, riferimento a 38 °C.
- FR Trois poignées ouvrent chacune une fonction : en haut la douche de tête, au centre les jets latéraux, en bas la douchette. Grande poignée inférieure : température, échelle 30–50 °C, repère à 38 °C.
- PL Trzy pokrętki otwierają po jednej funkcji: u góry deszczownica, pośrodku dysze boczne, na dole słuchawka. Duże dolne pokrętko: temperatura, skala 30–50 °C, oznaczenie 38 °C.
- CZ Tři ovladače otevírají vždy jednu funkci: nahoře hlavová sprcha, uprostřed boční trysky, dole ruční sprcha. Velký dolní ovladač: teplota, stupnice 30–50 °C, značka 38 °C.



11

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung führt durch Montage und sicheren Gebrauch des Duschpaneels. Befolgen Sie alle Angaben sorgfältig: Eine fehlerhafte Installation kann die Funktion des Paneels beeinträchtigen und erhebliche Sach- oder Personenschäden verursachen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

Lassen Sie die Wasseranschlüsse ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausführen; Montage und Installation sollten durch spezialisierte Techniker erfolgen. Die bebilderten Montageschritte 1–7 finden Sie im vorderen Teil dieser Anleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

- ° Verpackung stets auf Unversehrtheit prüfen: Sie enthält zerbrechliche Teile — mit Sorgfalt handhaben, Stöße vermeiden.
- ° Vorbereitung der Wasserinstallation und alle Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal, unter Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Paneel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- ° Angeschlossene Flexschläuche dürfen weder unter Zug noch verdreht stehen; gegebenenfalls geeignete Verlängerungen verwenden.
- ° **Verbrühungsgefahr:** Bei hohen Warmwassertemperaturen die Wassertemperatur vor dem Duschen stets mit der Hand prüfen; besondere Vorsicht bei Kindern.
- ° Das Paneel nicht als Haltegriff oder Stütze verwenden — nicht daran festhalten oder ziehen.
- ° Bei Frostgefahr die Anlage entleeren und das Paneel vor Frost schützen.
- ° Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen; ausschließlich das mitgelieferte Zubehör verwenden.

BEDIENUNG

Die drei Drehgriffe öffnen und schließen je eine Funktion: oben die Regenbrause, in der Mitte die Körperdüsen, unten die Handbrause. Der große untere Drehgriff regelt die Temperatur über den Thermostat; die Skala reicht von 30 bis 50 °C, die Komforttemperatur 38 °C ist markiert. Nach dem Duschen alle Funktionsgriffe schließen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- ° Oberflächen nur mit weichem Tuch und milder Seifenlösung reinigen; keine scheuernden, säure- oder alkoholhaltigen Reiniger.
- ° Kalk auf den Düsen durch Abreiben der flexiblen Noppen entfernen.
- ° Bei nachlassendem Durchfluss die Filterdichtungen [03] reinigen.
- ° Glasfläche mit weichem Tuch trocken wischen.

STÖRUNGSHILFE

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Wenig oder kein Wasser	Eckventile gedrosselt, Filterdichtungen verschmutzt	Ventile ganz öffnen, Filterdichtungen [03] reinigen
Wasser wird nicht warm	Warm- und Kaltwasser vertauscht	Anschlüsse von Fachpersonal prüfen lassen
Temperatur schwankt	Betriebsdruck unter 2 bar	Druck prüfen, gegebenenfalls Fachbetrieb hinzuziehen
Jets sprühen ungleichmäßig	Kalkablagerungen	Düsen abwischen und entkalken
Anschluss tropft	Dichtung beschädigt oder fehlt	Dichtung ersetzen, Verschraubung nachziehen

GENERAL INFORMATION

This manual guides you through the installation and safe use of the shower panel. Follow all instructions carefully: incorrect installation can impair the function of the panel and cause serious damage to property or persons. Keep this manual for future reference.

Have the water connections made exclusively by qualified professionals; assembly and installation should be carried out by specialised technicians. The illustrated installation steps 1–7 are shown in the front part of this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ° Always check the packaging for damage: it contains fragile parts — handle with care and avoid impacts.
- ° Preparation of the water supply and all connections must be carried out by qualified professionals only, in compliance with the applicable national regulations.
- ° Children and persons with reduced capabilities may use the panel only under adult supervision.
- ° Connected flexible hoses must not be under tension or twisted; use suitable extensions if necessary.
- ° **Risk of scalding:** at high hot-water temperatures, always check the water temperature by hand before showering; take particular care with children.
- ° Do not use the panel as a grab bar or support — do not hold on to it or pull on it.
- ° If there is a risk of frost, drain the system and protect the panel from freezing.
- ° Do not operate a damaged product; use only the accessories supplied.

OPERATION

The three handles each open and close one function: rain shower at the top, body jets in the middle, hand shower at the bottom. The large lower handle controls the temperature via the thermostat; the scale runs from 30 to 50 °C, with the 38 °C comfort temperature marked. After showering, close all function handles.

CARE AND CLEANING

- ° Clean the surfaces only with a soft cloth and a mild soap solution; do not use abrasive, acidic or alcohol-based cleaners.
- ° Remove limescale from the nozzles by rubbing the flexible knobs.
- ° Clean the filter gaskets [03] if the flow decreases.
- ° Wipe the glass dry with a soft cloth.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Little or no water	Angle valves throttled, filter gaskets dirty	Open the valves fully, clean the filter gaskets [03]
Water does not get hot	Hot and cold supply swapped	Have the connections checked by a professional
Temperature fluctuates	Operating pressure below 2 bar	Check the pressure, consult a specialist if necessary
Jets spray unevenly	Limescale deposits	Wipe and descale the nozzles
Connection drips	Gasket damaged or missing	Replace the gasket, retighten the fitting

AVVERTENZE GENERALI

Queste istruzioni guidano il montaggio e l'uso sicuro del pannello doccia. Seguire attentamente tutte le indicazioni: un'installazione errata può comprometterne il funzionamento e causare gravi danni a cose o persone. Conservare le istruzioni per usi futuri.

Far eseguire i collegamenti idrici esclusivamente a personale qualificato; il montaggio e l'installazione dovrebbero essere effettuati da tecnici specializzati. Le fasi di montaggio illustrate 1–7 si trovano nella parte iniziale di queste istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ° Verificare sempre l'integrità dell'imballo: contiene parti fragili — maneggiare con cura ed evitare urti.
- ° La predisposizione dell'impianto idrico e tutti i collegamenti devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, nel rispetto delle norme nazionali vigenti.
- ° I bambini e le persone con capacità ridotte possono utilizzare il pannello solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- ° I flessibili collegati non devono essere in tensione né attorcigliati; se necessario utilizzare prolunghe adeguate.
- ° **Pericolo di scottature:** con acqua calda ad alta temperatura, verificare sempre con la mano la temperatura dell'acqua prima della doccia; particolare attenzione ai bambini.
- ° Non utilizzare il pannello come maniglione o sostegno — non aggrapparsi né tirare.
- ° In caso di rischio di gelo, svuotare l'impianto e proteggere il pannello dal gelo.
- ° Non mettere in funzione un prodotto danneggiato; utilizzare esclusivamente gli accessori forniti.

UTILIZZO

Le tre manopole aprono e chiudono ciascuna una funzione: in alto il soffione, al centro i getti laterali, in basso la doccia. La manopola grande inferiore regola la temperatura tramite il termostato; la scala va da 30 a 50 °C, con la temperatura di comfort di 38 °C contrassegnata. Dopo la doccia chiudere tutte le manopole delle funzioni.

CURA E PULIZIA

- ° Pulire le superfici solo con un panno morbido e una soluzione di sapone neutro; non usare detergenti abrasivi, acidi o a base di alcol.
- ° Rimuovere il calcare dagli ugelli strofinando i gommini flessibili.
- ° Pulire le guarnizioni filtro [03] se il flusso diminuisce.
- ° Asciugare il vetro con un panno morbido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Poca acqua o assente	Valvole a squadra parzializzate, guarnizioni filtro sporche	Aprire completamente le valvole, pulire le guarnizioni filtro [03]
L'acqua non si scalda	Acqua calda e fredda invertite	Far controllare i collegamenti da personale qualificato
Temperatura instabile	Pressione di esercizio sotto 2 bar	Verificare la pressione, eventualmente rivolgersi a uno specialista
Getti irregolari	Depositi di calcare	Pulire e decalcificare gli ugelli
Il raccordo gocciola	Guarnizione danneggiata o mancante	Sostituire la guarnizione, serrare il raccordo

REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice vous guide dans le montage et l'utilisation sûre du panneau de douche. Suivez attentivement toutes les indications : une installation incorrecte peut nuire au fonctionnement du panneau et provoquer des dommages matériels ou corporels importants. Conservez la notice pour un usage ultérieur.

Faites réaliser les raccordements d'eau exclusivement par du personnel qualifié ; le montage et l'installation devraient être effectués par des techniciens spécialisés. Les étapes de montage illustrées 1–7 figurent au début de cette notice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ° Vérifier systématiquement le bon état de l'emballage : il contient des pièces fragiles — manipuler avec soin et éviter les chocs.
- ° La préparation de l'installation d'eau et tous les raccordements doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié, dans le respect des réglementations nationales en vigueur.
- ° Les enfants et les personnes à capacités réduites ne doivent utiliser le panneau que sous la surveillance d'un adulte.
- ° Les flexibles raccordés ne doivent être ni sous tension ni vrillés ; utiliser si nécessaire des rallonges adaptées.
- ° **Risque de brûlure** : en cas d'eau chaude à haute température, toujours vérifier la température de l'eau à la main avant la douche ; prudence particulière avec les enfants.
- ° Ne pas utiliser le panneau comme poignée ou appui — ne pas s'y tenir ni tirer dessus.
- ° En cas de risque de gel, vidanger l'installation et protéger le panneau du gel.
- ° Ne pas mettre en service un produit endommagé ; utiliser exclusivement les accessoires fournis.

UTILISATION

Les trois poignées ouvrent et ferment chacune une fonction : la douche de tête en haut, les jets latéraux au centre, la douchette en bas. La grande poignée inférieure règle la température via le thermostat ; l'échelle va de 30 à 50 °C, la température de confort de 38 °C est repérée. Après la douche, fermer toutes les poignées de fonction.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- ° Nettoyer les surfaces uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse douce ; pas de nettoyeurs abrasifs, acides ou alcoolisés.
- ° Éliminer le calcaire des buses en frottant les picots souples.
- ° Nettoyer les joints-filtres [03] si le débit diminue.
- ° Essuyer le verre avec un chiffon doux.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Peu ou pas d'eau	Robinets d'équerre bridés, joints-filtres encrassés	Ouvrir complètement les robinets, nettoyer les joints-filtres [03]
L'eau ne chauffe pas	Eau chaude et froide inversées	Faire vérifier les raccordements par un professionnel
Température instable	Pression de service inférieure à 2 bar	Vérifier la pression, consulter un spécialiste si besoin
Jets irréguliers	Dépôts de calcaire	Essuyer et détartrer les buses
Le raccord goutte	Joint endommagé ou manquant	Remplacer le joint, resserrer le raccord

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja prowadzi przez montaż i bezpieczne użytkowanie panelu prysznicowego. Należy dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek: nieprawidłowa instalacja może pogorszyć działanie panelu i spowodować poważne szkody materialne lub obrażenia. Instrukcję zachować do późniejszego użytku.

Podłączenia wody powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel; montaż i instalację najlepiej powierzyć wyspecjalizowanym technikom. Ilustrowane kroki montażu 1–7 znajdują się w początkowej części instrukcji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ° Zawsze sprawdzać, czy opakowanie nie jest uszkodzone: zawiera kruche elementy — obchodzić się ostrożnie, unikać uderzeń.
- ° Przygotowanie instalacji wodnej i wszystkie podłączenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach mogą korzystać z panelu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- ° Podłączone węże elastyczne nie mogą być naprężone ani skręcone; w razie potrzeby użyć odpowiednich przedłużeń.
- ° **Ryzyko poparzenia:** przy wysokiej temperaturze ciepłej wody zawsze sprawdzić ręką temperaturę wody przed kąpielą; szczególna ostrożność przy dzieciach.
- ° Nie używać panelu jako uchwytu ani podpory — nie trzymać się go ani nie ciągnąć.
- ° W razie ryzyka mrozu opróżnić instalację i chronić panel przed zamarzaniem.
- ° Nie uruchamiać uszkodzonego produktu; używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.

OBSŁUGA

Trzy pokrętki otwierają i zamykają po jednej funkcji: u góry deszczownica, pośrodku dysze boczne, na dole słuchawka. Duże dolne pokrętło reguluje temperaturę za pomocą termostatu; skala obejmuje 30–50 °C, temperatura komfortowa 38 °C jest oznaczona. Po kąpeli zamknąć wszystkie pokrętki funkcji.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- ° Powierzchnie czyścić wyłącznie miękką ściereczką i łagodnym roztworem mydła; nie stosować środków ściernych, kwasowych ani na bazie alkoholu.
- ° Kamień z dysz usuwać, przecierając elastyczne noski.
- ° Przy słabnącym przepływie wyczyścić uszczelki z filtrem [03].
- ° Szkło wycierać do sucha miękką ściereczką.

USUWANIE USTEREK

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Mało wody lub brak	Przymknięte zawory kątowe, zabrudzone uszczelki z filtrem	Całkowicie otworzyć zawory, wyczyścić uszczelki [03]
Woda się nie nagrzewa	Zamienione podłączenie ciepłej i zimnej wody	Zlecić sprawdzenie podłączeń fachowcowi
Temperatura się waha	Ciśnienie robocze poniżej 2 bar	Sprawdzić ciśnienie, w razie potrzeby wezwać specjalistę
Dysze przyskają nierówno	Osady kamienia	Przetrzeć i odkamienić dysze
Przyłącze kapie	Uszkodzona lub brakująca uszczelka	Wymienić uszczelkę, dokręcić złącze

VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento návod vás provede montáží a bezpečným používáním sprchového panelu. Pečlivě dodržujte všechny pokyny: chybná instalace může narušit funkci panelu a způsobit značné škody na majetku nebo zdraví. Návod uschovejte pro pozdější použití.

Vodovodní připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným odborným personálem; montáž a instalaci by měli provádět specializovaní technici. Ilustrované montážní kroky 1–7 najdete v přední části tohoto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ° Vždy zkontrolujte neporušenost obalu: obsahuje křehké díly — zacházejte opatrně a zabraňte nárazům.
- ° Přípravu vodovodní instalace a veškerá připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Děti a osoby s omezenými schopnostmi smějí panel používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- ° Připojené flexibilní hadice nesmějí být napnuté ani zkroucené; v případě potřeby použijte vhodné prodloužení.
- ° **Nebezpečí opaření:** při vysokých teplotách teplé vody vždy před sprchováním zkontrolujte teplotu vody rukou; zvláštní opatrnost u dětí.
- ° Panel nepoužívejte jako madlo ani opěru — nedržte se ho ani za něj netahejte.
- ° Při nebezpečí mrazu systém vypusťte a panel chraňte před mrazem.
- ° Poškozený výrobek neuvádějte do provozu; používejte výhradně dodané příslušenství.

OBSLUHA

Tři ovladače otevírají a zavírají vždy jednu funkci: nahoře hlavová sprcha, uprostřed boční trysky, dole ruční sprcha. Velký dolní ovladač reguluje teplotu pomocí termostatu; stupnice sahá od 30 do 50 °C, komfortní teplota 38 °C je vyznačena. Po sprchování zavřete všechny ovladače funkcí.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- ° Povrchy čistěte pouze měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem; nepoužívejte abrazivní, kyselé ani alkoholové čisticí prostředky.
- ° Vodní kámen z trysek odstraňte přetřením pružných výstupků.
- ° Při slábnoucím průtoku vyčistěte filtrační těsnění [03].
- ° Sklo vytřete dosucha měkkým hadříkem.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Málo vody nebo žádná	Přivřené rohové ventily, znečištěná filtrační těsnění	Ventily zcela otevřete, vyčistěte filtrační těsnění [03]
Voda se neohřívá	Zaměněná teplá a studená voda	Nechte připojení zkontrolovat odborníkem
Teplota kolísá	Provozní tlak pod 2 bar	Zkontrolujte tlak, případně přivolejte odborníka
Trysky stříkají nerovnoměrně	Usazeniny vodního kamene	Trysky otřete a odvápněte
Přípojka kape	Poškozené nebo chybějící těsnění	Vyměňte těsnění, dotáhněte šroubení



SP-8659 ° Rev. 07/2026